

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
ABOGADOS
Calle 84 A No. 7A - 09
A.A. 6346
Bogotá, D.C., COLOMBIA

107 108
SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO
Radicación: 62744936 00000000: Folios: 6
Fecha (MM): 2005-06-03 15:35:13
Trámite: 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 329 COMPLETEN
Dependencia: 2000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 05.048.988

Solicitud de Patente de Invención entrada Fase Nacional para:

"PELICULA LAMINADA DE BARRERA DE GAS".

Solicitante: TOPPAN PRINTING CO., LTD.

PRESENTACION DEL DOCUMENTO DE CESION

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente me permito presentar copia auténtica del documento de cesión debidamente notarizado y legalizado por Apostilla junto con su traducción oficial.

En consecuencia, atentamente solicito a Ud. se anexe dicho documento al expediente correspondiente a esta solicitud de patente de invención.

Del Señor Jefe,

Margarita Castellanos Abondano
Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura.
Calle 84 A No. 7A - 09 - Bogotá
Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 60

Bogotá, 03 JUN. 2005
Patentes/424690/impresedoccesion

4490-FNPCT #4
108

P A T E N T S

CESI N

El (los) suscrito (s)

TSUKASA TANAKA
NOBORU SASAKI

en consideración al pago de la suma de
(.....~~US\$ 1.00~~.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a

TOPPAN PRINTING CO., LTD.

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de

JAPON

con oficinas en 5-1, Taito 1-chome, Taito-ku
To 110-0016 - JAPON

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

"PELICULA LAMINADA DE BARRERA DE GAS"

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 11 de Mayo de 2005

en Tokyo - JAPON

ASSIGNMENT

The undersigned
Tsukasa Tanaka, of c/o **TOPPAN PRINTING CO., LTD.**, 5-1, Taito 1-chome,
Taito-ku, Tokyo 110-0016 Japan, and **Noboru Sasaki**, of c/o **TOPPAN**
PRINTING CO., LTD., 5-1, Taito 1-chome, Taito-ku, Tokyo 110-0016 Japan

In consideration of the sum of
(..... \$ 1.00), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto

TOPPAN PRINTING CO., LTD.

a corporation organized under the laws of

Japan

having a place of business at

5-1, Taito 1-chome, Taito-ku, Tokyo 110-116 Japan

all rights and title to the invention related to

"GAS BARRIER LAMINATE FILM"

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this 11th day of May, 2005

In Tokyo, Japan

Tsukasa Tanaka

Tsukasa Tanaka

Noboru Sasaki

Noboru Sasaki

Inventors

TOPPAN PRINTING CO., LTD.

Assignee

T. Hagiwara

Tsuneaki Hagiwara, General Manager

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA.

Carrera 9 No. 93-09- P.O.Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels (571) 610 74 20 / 40 / 90 - Fax (571) 610 07 04 - e-mail: acastell@toppan.net.co



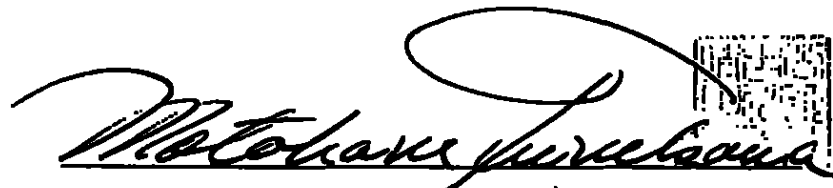


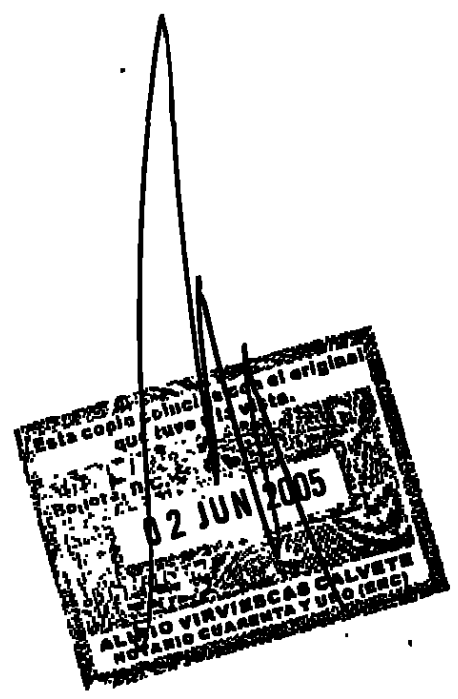
Registration No. 843 of 2005

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned, Notary in and for Tokyo, Japan, do hereby certify that Tsukasa TANAKA, Noboru SASAKI and Tsuneaki HAGIWARA who is General Manager of TOPPAN PRINTING CO., LTD., a corporation duly organized and existing under the Laws of Japan, located at 5-1, Taito 1-chome, Taito-ku, Tokyo 110-0016 Japan and who is authorized to sign the attached document for and on behalf of said corporation, have acknowledged themselves that signatures on the foregoing document are their own.

Tokyo, Japan on this 11th day of May, 2005.


Notary: MOTOHARU FURUKAWA



認 証

囑託人 田中吏里 及び 佐々木昇は、添付証 の署名がそれぞれ
自己のものに相違ない旨、本公証人に対し自認した。また、凸版
印刷株式会社（本店 東京都台東区台東1丁目5番1号）法務本
部副本部長 萩原恒昭 は、日本国法に基づいて設立された同会社
を代表し、その権限に基づき添付証書に署名した旨、本公証人に
対し自認した。

よって、これを認証する。

平成17年 5 月 11 日、本公証人役場において

東京都千代田区麹町5丁目2番地1

東京法務局所属

公 証 人
Notary

Motoharu Furukawa



MOTOHARU FURUKAWA

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、
真実のものであることを証明する。

平成17年 5 月 11 日

東京法務局長

石 井 政 治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by MOTOHARU FURUKAWA

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at Tokyo

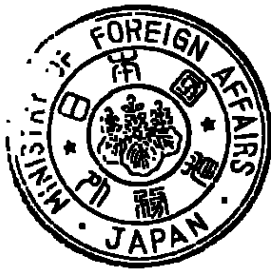
6. 11th May, 2005

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 05- NO 013337

9. Seal/stamp:

10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs



111 #2

-----TRADUCCION OFICIAL No. 05-0522-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual qué la presente.-----

(Anexos a un documento de cesión otorgado por Tsukasa Tanaka y Nobory Sasaki a TOPPAN PRINTING CO., LTD.---

Registro No. 843 de 2005

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, el suscrito NOTARIO, debidamente autorizado y en ejercicio en TOKIO, JAPÓN, CERTIFICO POR MEDIO DEL PRESENTE QUE Tsukasa TANAKA, Noboru SASAKI y Tsuneaki HAGIWARA quien es el Gerente General de TOPPAN PRINTING CO., LTD. una sociedad debidamente constituida bajo las leyes de Japón, domiciliada en 5-1, Taito 1-chome, Taito-ku, Tokio 110-0016 Japón y quien está autorizado para firmar el documento adjunto por y a nombre de dicha sociedad, han reconocido ellos mismos que las firmas en el anterior instrumento les pertenecen a cada uno de ellos.

Tokio, Japón hoy día 11 de Mayo de 2005.

(fdo) ilegible

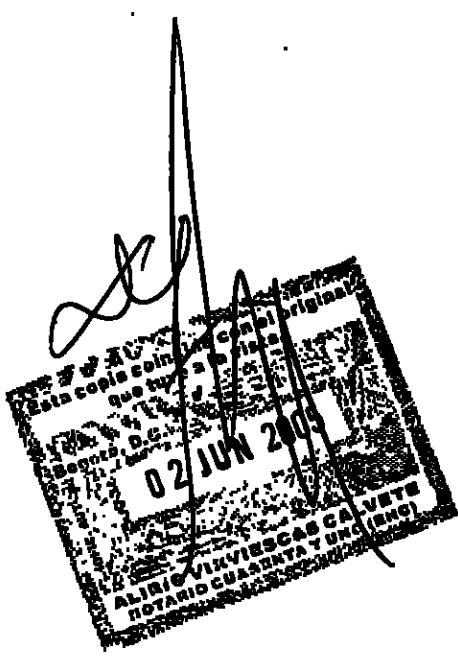
Notario : MOTOHARU FURUKAWA

(Sello): Oficina de Asuntos Legales De Tokio

NOTARIO

5-2-1 Kojimachi, Chiyoda-ku

Tokio, Japón



5

APOSTILLA

(Convención e La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por MOTOHARU FURUKAWA

3. actuando en su carácter de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokyo

4. lleva el sello de

Certificado

5. en Tokyo

6. El 11 de Mayo de 2005

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. 05-No. 013337

9. Sello:

10: Firma

(fdo) ilegible

Kazutoyo OYABE

Por el Ministro de Relaciones Exteriores.

(Sello)

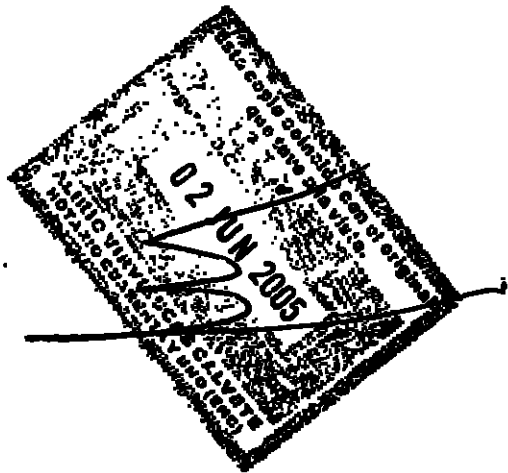
Es traducción fiel y completa, a la cual me remito,

Bogotá, Mayo 26, 2005

Dora Duque de Bernal

DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RES. 02755/68 Y 01144/97 - MINISTERIO
REP. DE COLOMBIA





MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

114091
Dora Duque
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO RESEMPENA
LAS FUNCIONES ENCICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 MAY 31 A 10:11

mas

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.